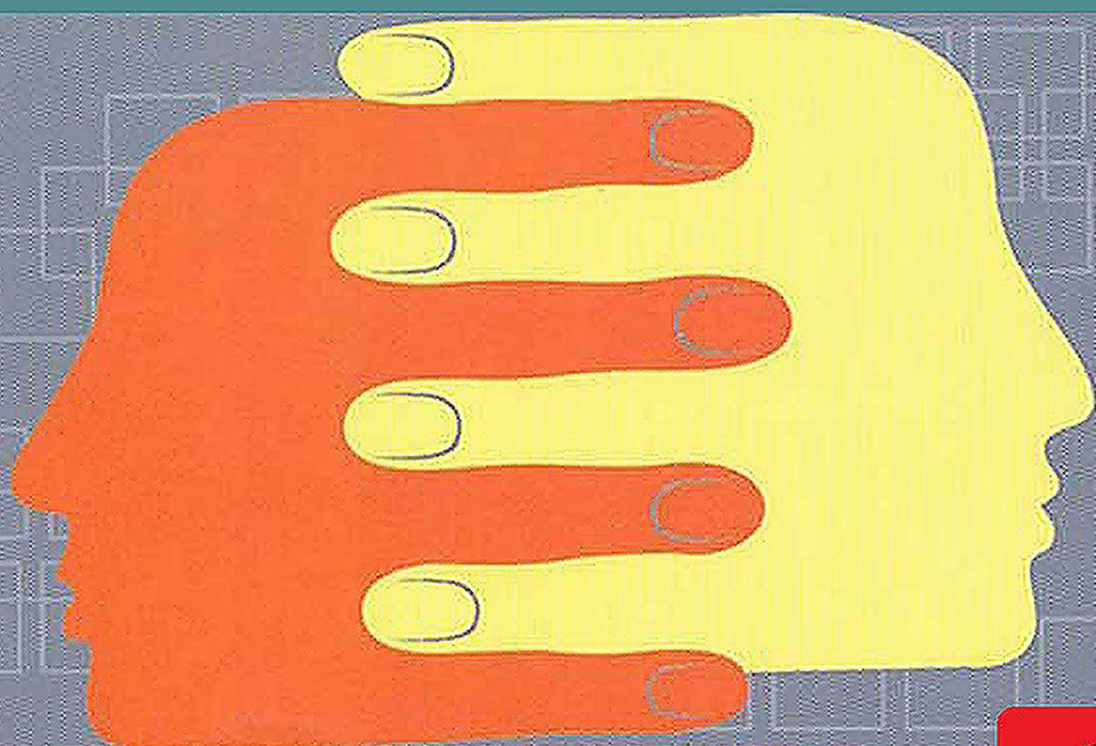


英美总裁风险认知话语对 企业绩效的预测建模研究

李琳 著



对外经济贸易大学出版社

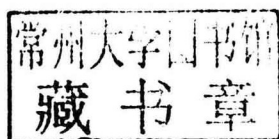


商务语言与文化研究学术丛书

Series of Business Language and Culture Studies

英美总裁风险认知话语对 企业绩效的预测建模研究

李 琳 著



对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

英美总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模研究 /
李琳著. —北京: 对外经济贸易大学出版社, 2018.3
(商务语言与文化研究学术丛书)
ISBN 978-7-5663-1898-5

I. ①英… II. ①李… III. ①商务—英语—研究
IV. ①F7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 038586 号

© 2018 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

英美总裁风险认知话语对
企业绩效的预测建模研究

李琳 著

责任编辑: 宋海玲

对外经济贸易大学出版社
北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029
邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342
网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京九州迅驰传媒文化有限公司印装 新华书店经销
成品尺寸: 170mm×240mm 14.75 印张 281 千字
2018 年 3 月北京第 1 版 2018 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-1898-5

定价: 46.00 元

对外经济贸易大学中央高校基本
科研业务费专项资金资助
(项目编号: 16CB-03)

商务语言与文化研究学术丛书
Series of Business Language and Culture Studies

专家编委会

主 任：王立非

委 员：（按姓氏拼音顺序）

艾 斌（中南财经政法大学）

陈 桦（南京大学）

程朝翔（北京大学）

程晓堂（北京师范大学）

崔 刚（清华大学）

邓 海（西南财经大学）

邓郦鸣（武汉大学）

窦卫霖（华东师范大学）

杜金榜（广东外语外贸大学）

郭英剑（人民大学）

何莲珍（浙江大学）

黄国文（中山大学）

李 朝（吉林大学）

李 立（中国政法大学）

李霄翔（东南大学）

林添湖（厦门大学）

刘法公（浙江工商大学）

吕世生（南开大学）

肖云南（湖南大学）

彭青龙（上海交通大学）

石 坚（四川大学）

束定芳（上海外国语大学）

孙有中（北京外国语大学）

翁凤翔（上海海事大学）

向明友（北京航空航天大学）

徐 珺（对外经济贸易大学）

叶兴国（上海对外经贸大学）

严 明（黑龙江大学）

张 辉（南京师范大学）

张绍杰（东北师范大学）

张佐成（澳洲新英格兰大学）

Helen Spencer-Oatey（英国华威大学）

Lawrence Zhang（新西兰奥克兰大学）

V.J. Bhatia（香港城市大学）

Winnie Cheng（香港理工大学）

总序

为了进一步推动商务英语学科在我国的发展，对外经济贸易大学出版社在“十三五”期间精心策划，推出了“商务语言与文化研究学术丛书”，邀请我为系列丛书作序。我赞赏出版社独到的眼光和勇气，商务英语学科的发展前景向好，在我国尚处于发展和完善阶段，机遇与挑战并存。我想就商务英语的一些核心问题，谈谈近几年个人的思考。

首先，什么是商务英语？商务英语是国际商务通用英语(English as Business Lingua Franca)的缩写，专指在国际商务活动中沟通或从事专业工作所使用的全球性语言，世界上没有任何一种语言具有相同性质和同等地位，商务英语是一个不可拆分的完整概念，商务和英语二者相互依存、平行和并重，是商务和英语长期融合和变化，跨学科形成的一种特殊话语体系。商务英语由通用英语共核、通用商务英语、专业商务英语三个部分组成，相互联系，形成有机整体，缺少任何一个部分都不是商务英语。通用英语共核指英语的基本词汇、语音、语法等，是商务英语的基础层次；通用商务英语指职场语言，带有一定职场和商务惯例，是商务英语的沟通层次；专业商务英语指经济、金融、贸易、法律、管理等专业词汇和术语，是商务英语的学科层次。

其次，什么是商务英语学科？“商务英语研究”(Business English Studies)是英语语言文学和国际商务交叉形成的二级学科，归属于外语学科，商务英语研究由理论研究、描写研究、应用研究组成，三者既相互联系，又相对独立，构成完整的商务英语学科体系。根据商务英语研究的性质和目标，商务英语学科的微观理论基础为话语分析和语用学，涉及会话分析、体裁分析、话语语用学、互动语用学、人际语用学、认知语用学、文体语用学等；商务英语学科的中观理论基础为跨文化商务交际、专用英语教育，前者涉及国际商务所需要的跨文化交际知识与能力：跨文化意识、跨文化适应、跨文化沟通。后者涉及 ESP 的教学理论、教学方法、教师发展、教学评估等；商务英语学科的宏观理论基础为语言经济学，涉及语言的人力资本价值、产业经济价值、制度经济价值、经济修辞价值等。

第三，什么是商务英语研究的重点领域？我认为包括：商务话语、商务沟通、商务文化、商务环境、商务英语教育等。商务话语研究口头和书面话语分

2 英美总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模研究

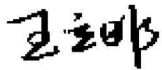
析、体裁分析；商务沟通研究跨文化交际、企业传播；商务文化研究国别文化、行业文化、企业文化；商务英语教育研究商务英语教学、商务英语教师发展、商务英语教学评价。

第四，商务英语研究的现状如何？目前，我国的商务英语研究主要集中在学科专业建设探索、商务英语教学、商务翻译实务、ESP 研究等领域，研究队伍主体为外语教师和学生，研究成果也多出自外语界，其他专业的学者较少涉猎本领域。国外的商务英语研究除了关注商务英语教学之外，重点研究商务话语，而且比语言界更关注商务话语，关注的重点和视角不同。语言学者偏重话语的语言价值研究，经管学者偏重话语的商业价值研究，关注话语对国际贸易和海外投资的影响、话语对上市公司信息披露、股市、股东、股民信心的影响，关注商务沟通和企业对外传播。过去三十年，我们虽然在商务英语教学和人才培养上取得了显著的成绩，但研究的范围不够广泛，研究缺乏深度，高水平的学术研究成果不多，需要迎头赶上。

第五，如何开展商务英语研究？我认为，商务英语的跨学科性决定了商务英语研究是多维理论视角、多元研究方法、多种价值取向的。商务话语需要从不同理论视角去认识，包括语言学、心理学、认知科学、社会学、教育学、经济学、管理学、法学等；商务话语需要采用多种方法去研究，包括会话分析、语篇分析、体裁分析、批评话语分析、多模态分析、修辞分析、民族志（ethnomethodology）分析、语料库方法、语用学分析、引力模型、结构方程建模、大数据分析、经济统计等。我们要坚持商务话语本体研究，深化对商务话语本质的认识，更要加强商务话语的经济学或管理学研究，促进话语软实力对跨国贸易和投资的增长，提升企业话语传播的质量以及信度和效度。

本系列丛书具有开放性、原创性、学术性、专业性等特点，集中反映国内商务英语的学术成果，对推动商务英语研究入主流和上层次具有重要意义。我期待它不断发展壮大，成为我国商务英语学术创新的“朋友圈”，以学术会友，以著作论道，迎接商务英语繁荣发展的美好明天！是为序。

全国高等学校商务英语专业教学协作组组长
中国国际商务英语研究会常务副理事长
对外经济贸易大学教授、博士生导师



2017 年春节于北京

前 言

企业年度报告中的风险信息披露是企业高层管理者向投资者传递风险管理过程和结果以及其他相关信息的重要媒介，值得关注和研究。以往研究主要关注企业风险决策行为，对企业风险认知的话语特征研究鲜有涉及。因此，本研究结合话语评价理论和公司治理相关理论，通过跨学科视角考察英美知名企业总裁风险认知话语，主要回答两个问题：第一，话语是否反映企业总裁的风险认知。第二，话语是否能够通过总裁风险认知预测到企业绩效。

本研究建立总裁风险认知话语研究的操作模型和指标体系，尝试运用功能评价理论评价标记语、认知隐喻理论隐喻载体词、短语学语义韵搭配作为总裁风险认知的话语评价指标。尝试运用职业评价指标任职年限、年收入、企业规模作为总裁风险认知的治理评价指标，将这两类评价指标纳入同一个评价系统框架内考察其对总裁风险认知的预测力。在此基础上，进一步考察话语评价指标如何通过总裁风险认知预测企业绩效。

本研究语料为 12 个行业的 56 家英美知名企业年度报告中的风险信息披露文本，建立总容量约 300 万词的总裁风险认知话语语料库。首先，采用多种语料库工具提取体现总裁风险认知的话语评价指标。其次，采用结构方程建模方法考察各类话语评价指标是否直接或间接反映总裁风险认知，以及话语评价指标是否通过治理评价指标反映总裁风险认知。最后，采用多元回归分析考察绩优与绩差企业总裁使用的话语评价指标是否存在差异，并在此基础上运用结构方程建模方法考察话语评价指标是否能够通过总裁风险认知预测到企业绩效。

本研究得出以下三个结论：第一，总裁评价话语反映总裁风险认知。三类话语评价指标通过不同路径直接或间接反映总裁风险认知。就直接效应而言，三类话语评价指标对总裁风险认知的直接效应依次为“语义韵评价”、“隐喻评价”和“词汇评价”；就间接效应而言，a) “词汇评价”指标通过“隐喻评价”指标对“总裁风险认知”产生间接效应；b) “语义韵评价”指标通过“隐喻评价”指标对“总裁风险认知”产生间接效应；c) “词汇评价”指标通过“语义韵评价”指标中介，间接影响“隐喻评价”指标，再对“总裁风险认知”产生间接效应。

第二，话语评价指标通过治理评价指标对总裁风险认知产生间接效应。“词

汇评价”、“隐喻评价”、“语义韵评价”指标对“总裁风险认知”除了有直接的预测力外，还通过治理评价指标中介对“总裁风险认知”产生间接效应：a) “词汇评价”指标通过“职业评价”指标中介，对“总裁风险认知”产生间接效应；b) “隐喻评价”指标通过“职业评价”指标中介，对“总裁风险认知”产生间接效应；c) “语义韵评价”指标通过“职业评价”指标中介，对“总裁风险认知”产生间接效应；d) “词汇评价”指标通过“语义韵评价”指标和“隐喻评价”指标中介，间接影响“职业评价”指标，再对“总裁风险认知”产生间接效应。独立样本 T 检验结果进一步证明，不同任职年限、不同年收入、不同企业规模的总裁使用的评价标记语和隐喻载体词存在差异，语义韵搭配无显著差异。

第三，绩优与绩差企业总裁使用的话语评价指标存在差异。而且，话语评价指标通过总裁风险认知，直接或间接反映出绩优和绩差企业总裁的评价话语特征。“词汇评价”直接和间接通过“隐喻评价”和“职业评价”两类指标的中介作用，反映出绩优和绩差企业的评价话语特征。企业效益越差，总裁风险认知话语中评价标记语出现的频率越高。“隐喻评价”直接和间接通过“职业评价”指标的中介作用，反映出绩优和绩差企业的评价话语特征。企业效益越好，总裁风险认知话语中隐喻载体词出现的频率越高。

本研究在理论、方法论和实践上做出了以下贡献。理论方面，第一，提出总裁风险认知话语可能预测企业绩效的理论假设；第二，创建了总裁风险认知话语三维评价框架；第三，构建出风险认知话语反映总裁风险认知的理论模型。方法论方面，第一，采用结构方程建模验证话语与企业绩效的关系；第二，采用多种语料库方法提取总裁话语评价指标；第三，采用定量、定性混合研究设计全面考察总裁风险认知话语。实践方面，第一，总裁风险认知话语的研究成果可以应用到商务英语教学与研究中；第二，对中国企业建立与国际接轨的风险话语体系有借鉴作用；第三，为观察和了解企业绩效提供了更多信息源。

本研究今后可以在评价话语指标、研究样本、研究方法方面加以改进和拓展。

在本书的完成过程中，我的导师王立非教授在各个方面给予诸多帮助，我首先要向他表示最为诚挚的感谢。另外，北京外国语大学孙有中教授、北京外国语大学韩宝成教授、北京师范大学程晓堂教授、外交学院许宏晨教授，以及我的同事孙亚教授、宋成方副教授、王淳副教授在数据处理和模型构建过程中给了我很多帮助，我也在此向他们表示衷心的感谢。最后，我的家人在写作过程中一直给予我最无私的支持与关爱，没有他们，我不可能顺利完成这部著作，感谢他们的付出！

本项目受到对外经济贸易大学中央高校基本科研业务费专项资金资助(CXTD9-08)。

目 录

第 1 章 引言	1
1.1 研究背景和意义	1
1.1.1 总裁风险认知话语能够有效反映总裁风险认知	1
1.1.2 总裁风险认知话语能够预测企业绩效	3
1.1.3 英美总裁风险认知话语研究能够促进中国企业国际化	5
1.2 研究创新点	7
1.2.1 理论创新	7
1.2.2 方法创新	8
1.2.3 实践创新	8
1.3 论文结构	8
第 2 章 总裁风险认知话语的相关研究综述	11
2.1 总裁风险认知话语研究的关键概念	11
2.1.1 总裁	11
2.1.2 总裁话语	12
2.1.3 总裁风险认知	12
2.1.4 总裁风险认知话语	12
2.1.5 跨学科评价指标	13
2.1.6 公司治理	13
2.1.7 企业绩效	14
2.2 商务话语研究的理论体系	14
2.2.1 商务话语研究起源	14
2.2.2 商务话语分析的研究领域	17
2.2.3 商务话语分析的研究方法	19
2.3 商务话语的研究进展	21
2.3.1 总体趋势与特点	21
2.3.2 研究热点的可视化知识图谱分析	23
2.3.3 研究热点的可视化聚类分析	24
2.3.4 关键节点文献的可视化网络图谱分析	25

2 英美总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模研究

2.3.5	研究方法的特点	28
2.4	总裁风险认知话语的研究进展	29
2.4.1	商务话语研究中的评价研究	29
2.4.2	总裁话语研究	32
2.4.3	话语与公司治理研究	40
2.4.4	总裁风险认知与企业绩效研究	41
2.5	现有研究不足的评述	43
2.5.1	功能评价研究	43
2.5.2	概念隐喻研究	44
2.5.3	语义韵研究	44
2.5.4	总裁话语研究	44
2.5.5	话语与公司治理研究	44
2.5.6	总裁风险认知研究	45
第3章	总裁风险认知话语与企业绩效理论建模	47
3.1	总裁风险认知话语与企业绩效研究的理论基础	47
3.1.1	话语评价理论	47
3.1.2	公司治理视域下的总裁风险认知话语理论	62
3.2	总裁风险认知话语与企业绩效研究的理论模型	69
3.3	总裁风险认知话语与企业绩效研究的操作定义	69
3.3.1	总裁话语操作定义	70
3.3.2	总裁风险认知操作定义	70
3.3.3	话语评价指标	70
3.3.4	治理评价指标	71
3.3.5	企业绩效测量指标	71
3.4	总裁风险认知话语与企业绩效研究的操作模型	71
3.4.1	“话语评价”测量模型	71
3.4.2	“治理评价”测量模型	73
3.4.3	“总裁风险认知”测量模型	73
3.4.4	“总裁风险认知话语”结构模型	74
3.4.5	“总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型	74
第4章	总裁风险认知话语与企业绩效研究设计	75
4.1	研究问题	75
4.2	语料来源	76
4.3	工具与数据处理	77
4.4	数据分析	80

4.4.1	定量统计	80
4.4.2	定性分析	82
第 5 章	总裁风险认知话语模型测量	83
5.1	数据测量	83
5.1.1	“评价标记语”数据统计	83
5.1.2	“隐喻载体词”数据统计	91
5.1.3	“语义韵搭配”数据统计	110
5.2	简单测量模型建模结果	115
5.2.1	“词汇评价”测量模型	115
5.2.2	“隐喻评价”测量模型	121
5.2.3	“语义韵评价”测量模型	126
5.2.4	“职业评价”测量模型	130
5.2.5	“企业风险决策特征”测量模型	132
5.2.6	“总裁个人特征”测量模型	134
5.3	复杂测量模型建模结果	136
5.3.1	“话语评价”复杂测量模型	136
5.3.2	“治理评价”复杂测量模型	139
5.3.3	“总裁风险认知”复杂测量模型	139
5.4	“总裁风险认知话语”结构模型	141
5.4.1	模型整体描述	141
5.4.2	四类评价指标对总裁风险认知的间接效应	144
5.4.3	四类评价指标反映总裁风险认知的原因解读	145
5.4.4	话语评价指标通过职业评价指标反映总裁风险认知	157
5.4.5	总裁风险认知的代理变量	160
第 6 章	总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模	163
6.1	变量选取与测量	163
6.1.1	自变量	164
6.1.2	因变量	164
6.1.3	控制变量	164
6.2	绩优与绩差企业总裁话语评价指标的差异	164
6.2.1	描述性统计	164
6.2.2	回归结果	165
6.2.3	组间比较分析	167
6.3	“总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型	168
6.3.1	模型整体描述	169

4	<u>英美总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模研究</u>	
6.3.2	话语评价指标对企业绩效的间接效应	170
6.4	话语评价指标反映企业绩效的分析	171
6.4.1	词汇评价指标测量结果分析	172
6.4.2	隐喻评价指标测量结果分析	173
第7章	结论	175
7.1	主要发现	175
7.1.1	话语评价指标直接反映总裁风险认知	175
7.1.2	话语评价指标间接反映总裁风险认知	176
7.1.3	话语评价指标反映企业绩效	176
7.2	本研究的贡献	177
7.2.1	理论贡献	177
7.2.2	方法论贡献	177
7.2.3	实践贡献	178
7.3	不足与今后研究的取向	179
7.3.1	本研究的不足	179
7.3.2	今后研究的取向	179
7.4	总结	180
	参考文献	181
	附录	201
	缩略语列表	214

表格目录

表 2.1	国外 SSCI 期刊商务英语研究热点主题词频统计 (2002–2012)	24
表 2.2	2002–2012 年国外商务英语研究方法的分布	28
表 2.3	国外 SSCI 期刊总裁话语研究热点主题词频统计 (1980–2013)	34
表 2.4	国外 SSCI 期刊总裁话语研究主题逐年分布统计 (1980–2013)	36
表 2.5	国外总裁话语研究方法的分布特点 (1980–2013)	37
表 2.6	国外总裁话语研究专著统计 (1980–2013)	38
表 2.7	国外总裁话语研究学位论文统计 (1980–2013)	39
表 3.1	评价系统中的情感系统 (Martin & White, 2005)	50
表 3.2	评价系统中的判别系统 (Martin & White, 2005)	51
表 3.3	评价系统中的鉴赏系统 (Martin & White, 2005)	52
表 3.4	认知立场中的语义子集 (Conrad & Biber, 2000)	53
表 3.5	立场标记语与可能性标记语 (Conrad & Biber, 2000)	54
表 4.1	总裁风险认知话语语料来源	76
表 4.2	结构方程模型部分拟合指数及其标准一览表 (吴明隆, 2010)	81
表 5.1	预期性标记语分布	85
表 5.2	鉴赏标记语分布	86
表 5.3	判别标记语分布	88
表 5.4	可能性标记语分布	89
表 5.5	确定性标记语分布	89
表 5.6	情感标记语分布	90
表 5.7	隐喻载体词的源域标注	91
表 5.8	〔身体或疾病〕的隐喻表达	94
表 5.9	〔战争〕的隐喻表达	96
表 5.10	〔人〕的隐喻表达	98
表 5.11	〔建筑或房屋〕的隐喻表达	100
表 5.12	〔物体、设备或材料〕的隐喻表达	101
表 5.13	〔天气或地理名词〕的隐喻表达	104
表 5.14	〔食物〕的隐喻表达	105

2 英美总裁风险认知话语对企业绩效的预测建模研究

表 5.15	[金钱或商务] 的隐喻表达	106
表 5.16	[测量] 的隐喻表达	107
表 5.17	[移动或交通工具] 的隐喻表达	108
表 5.18	[比赛] 的隐喻表达	109
表 5.19	risk (s) 显著搭配词组形成的语义韵	110
表 5.20	risk (s) 显著搭配词组形成的积极语义韵	112
表 5.21	risk (s) 显著搭配词组形成的消极语义韵	113
表 5.22	risk (s) 显著搭配词组形成的中性语义韵	114
表 5.23	“评价标记语”描述统计量	116
表 5.24	“词汇评价”测量模型拟合优度统计报告	116
表 5.25	“隐喻载体词”描述统计量	122
表 5.26	“隐喻评价”测量模型拟合优度统计报告	122
表 5.27	“语义韵搭配”描述统计量	126
表 5.28	“语义韵评价”测量模型拟合优度统计报告	127
表 5.29	“职业评价”描述统计量	130
表 5.30	“职业评价”测量模型拟合优度统计报告	131
表 5.31	“企业风险决策特征”描述统计量	132
表 5.32	“企业风险决策特征”测量模型拟合优度统计报告	133
表 5.33	“总裁个人特征”描述统计量	134
表 5.34	“总裁个人特征”测量模型拟合优度统计报告	135
表 5.35	“话语评价”复杂测量模型拟合优度统计报告	137
表 5.36	“总裁风险认知”复杂测量模型拟合优度统计报告	139
表 5.37	“总裁风险认知话语”结构模型拟合优度统计报告	142
表 5.38	“总裁风险认知话语”内部影响效应	145
表 5.39	任职年限长与任职年限短的总裁使用话语评价指标的差异	158
表 5.40	企业规模大与企业规模小的总裁使用话语评价指标的差异	159
表 5.41	年收入高与年收入低的总裁使用话语评价指标的差异	160
表 6.1	研究变量及界定	163
表 6.2	词汇评价的回归系数	165
表 6.3	隐喻评价的回归系数	166
表 6.4	绩优与绩差企业总裁使用话语评价指标的差异	168
表 6.5	“总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型拟合优度统计报告	169
表 6.6	“总裁风险认知话语与企业绩效”内部影响效应	170
附录		
表 1	“总裁风险认知话语与企业绩效建模”测量指标的英文缩写	201

表 2 “词汇评价”测量模型测量残差变异量估计值	202
表 3 “隐喻评价”测量模型测量残差变异量估计值	202
表 4 “语义韵评价”测量模型测量残差变异量估计值	203
表 5 “职业评价”测量模型测量残差变异量估计值	203
表 6 “企业风险决策特征”测量模型测量残差变异量估计值	203
表 7 “总裁个人特征”测量模型测量残差变异量估计值	203
表 8 “话语评价”复杂测量模型测量残差变异量估计值	203
表 9 “总裁风险认知”复杂测量模型测量残差变异量估计值	204
表 10 “总裁风险认知话语”结构模型正态性检验与异常值评估	204
表 11 “总裁风险认知话语”结构模型标准化内部影响总效应	205
表 12 “总裁风险认知话语”结构模型标准化内部影响直接效应	207
表 13 “总裁风险认知话语”结构模型标准化内部影响间接效应	208
表 14 “总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型正态性检验与异常值 评估	209
表 15 “总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型标准化内部影响 总效应	209
表 16 “总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型标准化内部影响 直接效应	210
表 17 “总裁风险认知话语与企业绩效”结构模型标准化内部影响 间接效应	211
表 18 多元回归分析描述统计量	212